

(viii) requiring licensees to submit to the Commission such information regarding their programming and financial affairs and such other information relating to the conduct and management of their affairs as the regulations may specify, and
 (ix) respecting such other matters as are necessary for carrying out its duties and functions under this Part.

financière et ayant un rapport avec la conduite ou la gestion de leurs affaires, et
 (ix) concernant toute autre question nécessaire à l'exercice des attributions que lui confère la présente Partie.

Publication of proposed regulations

33. (1) Subject to subsection (2), a copy of each regulation that the Commission proposes to make under section 32 shall be published in the *Canada Gazette* and a reasonable opportunity shall be afforded to licensees and other interested persons to make representations to the Commission with respect thereto.

33. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout règlement que la Commission se propose d'établir en vertu de l'article 32 est publié dans la *Gazette du Canada* et il est donné aux titulaires de licence et aux autres personnes intéressées la possibilité de présenter à la Commission leurs observations à ce sujet.

Publication des projets de règlement

Single publication required

(2) No proposed regulation need be published more than once pursuant to subsection (1) whether or not it is altered or amended after such publication as a result of representations made by licensees or other interested persons as provided in that subsection.

(2) Même si le projet de règlement est modifié par suite des observations présentées en conformité du paragraphe (1), une seconde publication n'est pas nécessaire.

Une seule publication suffit

Powers of the Executive Committee

34. In furtherance of the telecommunication policy for Canada enunciated in section 3, the Executive Committee, after consultation with the part-time members in attendance at a meeting of the Commission, may render a decision

34. Dans la mise en œuvre de la politique canadienne des télécommunications, exposée à l'article 3, le Bureau, après avoir consulté les commissaires à temps partiel présents à une réunion de la Commission, peut rendre une décision

Pouvoirs du Bureau

(a) issuing a broadcasting licence for a term not exceeding five years and subject to such conditions related to the circumstances of the licensee

a) délivrant une licence de radiodiffusion pour une période maximale de cinq ans, assortie, suivant la situation du titulaire, des conditions

(i) as the Executive Committee deems appropriate, and

(i) que le Bureau juge appropriées, et
 (ii) conformes, à son avis, aux besoins du service national de radiodiffusion assumé par la Société et prévu à l'article 3, lorsqu'il s'agit d'une licence de radiodiffusion destinée à la Société;

(ii) in the case of a broadcasting licence to be issued to the Corporation, as the Executive Committee deems consistent with the provision by the Corporation of the national broadcasting service contemplated by section 3;

b) modifiant les conditions d'une licence de radiodiffusion avec l'accord de son titulaire;

(b) amending any conditions of a broadcasting licence with the agreement of the licensee;

c) renouvelant une licence de radiodiffusion pour une période ne dépassant pas cinq ans, aux conditions initiales ou à toute autre condition qu'il estime conformes à l'alinéa a); et

(c) renewing a broadcasting licence for a term not exceeding five years and subject to the conditions to which the renewed